

教育廣播電臺「巷仔口的臺語」錄音文字稿集數別:15

呼應閩語典之俗語：223 食果子拜樹頭；食米飯拜田頭；383 勸恁有孝千萬句，袂曉有孝豬狗牛

錄音日期：	預計播放日期：
-------	---------

安住：各位聽眾朋友逐家好，我是安住老師，歡迎收聽教育廣播電臺「巷仔口的臺語」。

阿如：各位聽眾朋友逐家好，我是阿如。歡迎收聽「巷仔口的臺語」。

安住：阿如，是按怎桌仔頂有一粄弓蕉？

阿如：安住老師，弓蕉是好物，毋但會當增加免疫力，而且弓蕉的『鉀離子』會使共體內傷濟的『鈉離子』排出來，會當預防高血壓。前一站仔弓蕉貴參參，這馬價數有較落，而且這粄看起來嘛真婧，毋才共買來送予老師。

安住：多謝呢！講著弓蕉，其實咱老祖先嘛對伊的成長過程，了解著父母對因兒序細的疼心恰愛心，用弓蕉來教咱愛有孝序大人。

阿如：安住老師，食弓蕉就食弓蕉，你竟然連這都會當提來教俗語，你實在真厲害。毋知它一句俗語恰弓蕉有關係？

安住：阿如，俗語是先民的智慧，就親像「食果子拜樹頭，食米飯拜田頭」，就是教咱有果子、米飯通食，愛感謝樹頭、田頭，更加愛感謝種作的人，嘛愛多謝送貨恰賣物件的人，抑就是對世間萬物，咱愛定定心存感恩。恰弓蕉有關係的俗語就是：「弓蕉吐子為困死」。阿如，你敢知影伊的意思？

阿如：安住老師，你講「弓蕉吐子為困死」，是按怎弓蕉為個困愛去吐子，又閣按怎吐完了後會死去咧？

安住：阿如，你弓蕉食遮濟冬，敢有注意每一粄弓蕉干焦會生一弓弓蕉爾爾，「弓蕉吐子為困死」是講弓蕉大樣了後，會沓沓仔對邊仔生幾若樣細樣的出來，共遮的細樣割落來埋佢塗裡，弓蕉就會當繼續生渙落去，而且等這弓弓蕉割落來了後，規樣弓蕉樣就愛剉掉，共伊埋落去塗裡，通做細樣的肥料，犧牲伊家己，來晟養後一代。阿如，按呢解說，你這馬應該會當了解「弓蕉吐子為困死」的意思。

阿如：「弓蕉吐子為困死」，原來是按呢。弓蕉樣吐子是講伊大樣了後會生細樣的出來；為困死是講伊弓蕉生完了後，就愛剉掉，通做個困的肥料。我咧想這是咱祖先對弓蕉的觀察，所體會出來的道理。父母共咱自細漢晟養到大漢，後擺咱做人父母嘛著愛用全款的心來晟養序細，按呢人類才會當一代一代生渙落去。

安住：就是因為父母晟困誠辛苦嘛誠偉大，所以自古早到現代，「有孝」一直是咱臺灣人誠重視的價值觀，毋才有「勸恁有孝千萬句，袂曉有孝豬狗牛」的俗語，就是講無論是學校、社會，逐家攏會教你愛有孝，若是你袂曉有孝，就親像豬狗精牲全款，抑就是卑鄙、毋知見笑的人。

阿如：「勸恁有孝千萬句，袂曉有孝豬狗牛弟」，安住老師，我毋捌聽你共人詈甲遮慘。你會按呢講，我知影你的用心，尤其咱做家長的人，愛知影「好田地，不如好子弟」的意義，咱若欲予因仔成做好子弟，一定愛予個會曉有孝序大人，這是咱做序大一定愛教予因仔了解的代誌。

安住：時間的關係，咱就先講到遮，歡迎聽眾朋友，明仔載繼續收聽咱「巷仔口的臺語」。再會！

阿如：再會！